Porównanie tłumaczeń Jana 9:39

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	I powiedział — Jezus Na sąd Ja na — świat ten przyszedłem, aby — nie widzący widzieli i — widzący ślepi stali się.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	I powiedział Jezus na sąd Ja na świat ten przyszedłem aby nie widzący przejrzeliby i widzący niewidomi staliby się
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wtedy Jezus powiedział: Przyszedłem na ten świat na sąd,* aby niewidomi przejrzeli,** a ci, którzy widzą, stali się niewidomi.***[1)2)3)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	I rzekł Jezus: Na sąd ja na świat ten przyszedłem, aby nie widzący widzieli i widzący ślepymi stali się.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	I powiedział Jezus na sąd Ja na świat ten przyszedłem aby nie widzący przejrzeliby i widzący niewidomi staliby się

1) <x>500 3:17</x>; <x>500 5:22</x>; <x>500 8:15-16</x>; <x>500 12:47</x>
2) <x>470 11:5</x>; <x>490 4:18</x>
3) <x>470 13:13-15</x>